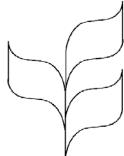




CBD

ЮНЕП



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICCP/2/13/Add.1
28 September 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО
КАРТАХЕНСКОМУ ПРОТОКОЛУ
ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Второе совещание

Найроби, 1-5 октября 2001 года

Пункт 4.8.5 предварительной повестки дня *

СОБЛЮДЕНИЕ (СТАТЬЯ 34)

Доклад совещания экспертов открытого состава по режиму соблюдения в рамках Картахенского протокола по биобезопасности

ВВЕДЕНИЕ

A. История вопроса

1. На своем первом совещании, состоявшемся в Монпелье, Франция, 11-15 декабря 2000 года, Межправительственный комитет по Картахенскому протоколу по биобезопасности (МККП) предложил Сторонам и правительствам представить свои мнения относительно элементов и вариантов режима соблюдения в рамках Картахенского протокола по биобезопасности. Комитет просил Исполнительного секретаря обобщить представленные мнения и подготовить сводный доклад для рассмотрения экспертами, которые должны были провести свое совещание в межсессионный период. Комитет также просил Исполнительного секретаря организовать в консультации с Бюро МККП трехдневное совещание открытого состава экспертов соответствующего профиля непосредственно перед вторым совещанием МККП для рассмотрения этого сводного доклада.

2. Соответственно, совещание экспертов открытого состава по режиму соблюдения в рамках Картахенского протокола по биобезопасности было проведено в штаб-квартире Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в Найроби 26-28 сентября 2001 года.

B. Участники

3. На совещании присутствовали эксперты, назначенные перечисленными ниже Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии и другими государствами: Австралией, Алжиром,

* UNEP/CBD/ICCP/2/1.

Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Арменией, Багамскими Островами, Бельгией, Бенином, Ботсваной, Бразилией, Буркина-Фасо, Бутаном, Вьетнамом, Гаити, Гамбией, Гватемалой, Гвинеей, Германией, Грузией, Данией, Доминикой, Европейским сообществом, Египтом, Зимбабве, Индией, Индонезией, Ираком, Исламской Республикой Иран, Италией, Казахстаном, Камеруном, Канадой, Кенией, Кирибати, Китаем, Колумбией, Конго, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Кубой, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Лесото, Маврикием, Мадагаскаром, Малайзией, Мали, Мальдивскими Островами, Марокко, Мексикой, Мозамбиком, Монголией, Мьянмой, Намибией, Непалом, Нигерией, Нигером, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Объединенной Республикой Танзания, Пакистаном, Палау, Парагваем, Перу, Польшей, Республикой Корея, Российской Федерации, Руандой, Самоа, Свазилендом, Сейшельскими Островами, Сенегалом, Сент-Китс и Невисом, Сент-Люсии, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Суданом, Суринамом, Того, Уганвой, Украиной, Уругваем, Францией, Чадом, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эквадором, Экваториальной Гвинеей, Эритреей, Эфиопией, Ямайкой, Японией.

4. В работе совещания также участвовали представители следующих органов системы Организации Объединенных Наций, подразделений секретариата и специализированных учреждений: Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН).

5. Были также представлены следующие другие организации:

- a) *межправительственные организации*: Африканский центр технологических исследований (АЦТИ);
- b) *неправительственные организации*: институт Эдмондса; Глобальная промышленная коалиция; Масайский центр культуры и связи.

ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

6. Совещание было открыто послом Филемоном Янгом (Камерун), Председателем МККП, 26 сентября 2001 года в 10 ч. 00 м.

7. В своем вступительном заявлении посол Янг приветствовал участников и выразил свою признательность правительствам за оказанную ими финансовую поддержку нынешнему совещанию, ЮНЕП - за его организацию, а также правительству Кении - за радушие и гостеприимство. Он присоединился к мнению о том, что цель механизма обеспечения соблюдения заключается в поощрении Сторон к соблюдению и в предоставлении им консультаций или помощи в тех случаях, когда они сталкиваются с трудностями в области выполнения своих обязательств, поскольку случаи несоблюдения, в частности постоянного несоблюдения положений Протокола, не только отрицательно скажутся на других Сторонах, но и, в конечном счете, приведут к нанесению ущерба окружающей среде и возникновению рисков для здоровья человека. Он высказал мнение, что при разработке механизма обеспечения соблюдения важно добиться того, чтобы данная система носила транспарентный, справедливый и предсказуемый характер. Это будет в значительной степени способствовать ее эффективному функционированию на практике.

8. Со вступительными заявлениями выступили также г-н Ной Катана Нгала, министр окружающей среды Кении, г-н Шафкат Какахель, заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП, который выступал от имени Директора-исполнителя ЮНЕП г-на Клауса Тёпфера, и г-н Хамдаллах Зедан, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.

9. В своем заявлении г-н Нгала отметил, что эффективность Протокола будет в значительной степени зависеть от желания участников создать такой режим соблюдения, который отвечал бы потребностям Сторон, учитывал интересы различных групп, а также укреплял потенциал всех Сторон, особенно развивающихся стран. Он предложил организовать процесс мониторинга с целью обеспечения соблюдения Протокола. Подчеркивая большое значение сотрудничества между Сторонами, особенно в области обмена информацией, он отметил чрезвычайно важную роль

координационного центра по биобезопасности в деле предоставления точной информации обо всех аспектах имплементации режима соблюдения. По его мнению, необходимо также рассмотреть концепцию правового закрепления требования в отношении точности информации, предоставляемой национальными экспортёрами ЖИО. Механизмы по обеспечению соблюдения нуждаются в четкой регламентации, и следует изучить факторы, ведущие к несоблюдению, и принять меры для их устранения. Следует также всесторонне рассмотреть и четко определить все обязательства Сторон. Напоминая о том, что многие развивающиеся страны еще не имеют законодательной и нормативной основы по вопросам безопасности в сфере биотехнологии, он подчеркнул необходимость поощрения разработки таких национальных нормативных основ, с тем чтобы в них можно было бы включить положения международно-правовых документов.

10. Г-н Шафкат Какахель выразил глубокие соболезнования жертвам недавней террористической акции против Соединенных Штатов Америки. Приветствовав участников, он выразил признательность за принятие решения о проведении настоящего совещания и предстоящего второго совещания МККП в Найроби. Он отметил, что выполнение требований Протокола предполагает разработку, среди прочего, пяти элементов и их интеграцию в действующие национальные системы безопасности, способные обеспечить соответствие трансграничных перемещений, транзита, обработки и использования ЖИО требованиям Протокола. К этим элементам относятся следующие: разработка научно обоснованных правил и их последовательное выполнение; повышение информированности по вопросам биобезопасности; рассмотрение заявок на импорт или высвобождение ЖИО; создание механизмов для получения новой научной информации; и задействование механизмов по обеспечению соблюдения и правоприменения. Важнейшим элементом, имеющим чрезвычайно важное значение для эффективного выполнения Сторонами своих обязательств по Протоколу, является создание потенциала. Необходимо обеспечить оказание адекватной и своевременной финансовой и технической поддержки мерам по созданию и внедрению национальных механизмов по обеспечению биобезопасности. ЮНЕП уделяет особое внимание вопросу соблюдения и обеспечения соблюдения многосторонних природоохранных соглашений, который тесно связан с важным вопросом международного экологического руководства, имеющим весьма актуальный характер с точки зрения основного направления деятельности ЮНЕП в преддверии Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

11. Г-н Зедан приветствовал участников и выразил свою признательность правительствам Дании, Италии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Швеции, Швейцарии и Японии за оказание финансовой поддержки настоящему совещанию и ЮНЕП в связи с его организацией. Он информировал экспертов о том, что к настоящему времени 103 Стороны Конвенции подписали Протокол, и пять Сторон ратифицировали его. МККП на своем первом совещании рассмотрел вопрос о соблюдении и принял решение о проведении совещания экспертов с целью тщательного рассмотрения этого вопроса до начала второго совещания МККП. Он просил Исполнительного секретаря подготовить сводный доклад с изложением мнений, представленных правительствами для рассмотрения на нынешнем совещании экспертов. Письменные материалы были получены от ряда Сторон и правительств, и он выразил свою признательность за высказанные ими замечания. Секретариат подготовил сводный доклад с изложением мнений (UNEP/CBD/BS/EM-COMP/1/2). В приложении к этому документу содержатся также проекты элементов и вариантов, подготовленные секретариатом на основе результатов обсуждения этого вопроса на первом совещании МККП и письменных материалов, представленных Сторонами и правительствами. Настоящее совещание имеет возможность рассмотреть предлагаемые элементы и варианты и внести конкретные предложения МККП на его втором совещании, которое состоится на следующей неделе.

ПУНКТ 2. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

2.1. *Должностные лица*

12. Функции Бюро совещания выполнялись Бюро МККП. Председатель МККП информировал совещание о том, что он делегирует свои председательские функции на данном совещании

г-ну Мохаммеду Резе Саламату (Исламская Республика Иран), заместителю Председателя Бюро МККП, являвшегося Председателем Рабочей группы II, которая рассматривала вопрос о соблюдении на первом совещании МККП.

13. Вступая в должность Председателя, г-н Саламат выразил глубокие соболезнования семьям жертв недавних террористических акций против Соединенных Штатов Америки, которые унесли жизни нескольких тысяч невинных людей. Он поблагодарил выступавших за вступительные заявления и выразил надежду на то, что совещание будет основано на плодотворных обсуждениях, проходивших в Рабочей группе II на первом совещании МККП.

2.2. Утверждение повестки дня

14. На первом заседании совещания была утверждена следующая повестка дня на основе предварительной повестки дня, распространенной в качестве документа UNEP/CBD/BS/EM-COMP/1/1:

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
 - 2.1. Должностные лица;
 - 2.2. Утверждение повестки дня;
 - 2.3. Организация работы
3. Обобщение представленных Сторонами и правительствами мнений об элементах и вариантах режима соблюдения в рамках Картагенского протокола по биобезопасности
4. Дальнейшее рассмотрение элементов и вариантов режима соблюдения
5. Рекомендации по проекту процедур и механизмов режима соблюдения в рамках Картагенского протокола по биобезопасности
6. Прочие вопросы
7. Принятие доклада
8. Закрытие совещания.

2.3. Организация работы

15. На своем первом заседании совещание согласовало организацию работы на основе предложений, содержащихся в приложении I к аннотированной предварительной повестке дня (UNEP/CBD/EM-COMP/1/1/Add.1). При этом было принято решение, что совещание будет полностью проводиться в форме пленарных заседаний при том понимании, что по мере необходимости могут учреждаться контактные или редакционные группы с целью более подробного обсуждения конкретных вопросов, рассматриваемых на пленарных заседаниях, и представления им на рассмотрение проектов рекомендаций.

**ПУНКТ 3. ОБОБЩЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ СТОРОНАМИ И
ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ МНЕНИЙ ОБ ЭЛЕМЕНТАХ И
ВАРИАНТАХ РЕЖИМА СОБЛЮДЕНИЯ В РАМКАХ
КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА
ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

и

**ПУНКТ 4. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ И
ВАРИАНТОВ РЕЖИМА СОБЛЮДЕНИЯ**

16. Учитывая взаимосвязи, существующие между пунктами 3 и 4, совещание постановило рассмотреть их совместно. Вынося на рассмотрение эти пункты повестки дня, секретариат обратил внимание на записку Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/BS/EM-COMP/1/2), в которой обобщаются представленные до 30 июня 2001 года Сторонами и правительствами мнения об элементах и вариантах режима соблюдения в рамках Картахенского протокола по биобезопасности - мнения, которые были направлены в ответ на вопросник, разработанный и распространенный ранее секретариатом. В приложении к этой записке содержится проект элементов и вариантов, разработанный Исполнительным секретарем на основе обсуждений, проходивших на первом совещании МККП, а также мнений, представленных Сторонами и правительствами, и призванный определить направление обсуждений в ходе разработки соответствующих рекомендаций, подлежащих передаче второму совещанию МККП. Секретариат также предложил тем Сторонам и другим правительствам, которые еще не сделали этого, представить свои мнения для распространения на нынешнем совещании. Вниманию участников совещания будет также предложен информационный документ, содержащий полный текст представленных мнений (UNEP/CBD/BS/EM-COMP/1/INF/1).

17. Совещание приняло решение сконцентрировать свои обсуждения на проектах процедур и механизмов режима соблюдения, изложенных в приложении к записке Исполнительного секретаря, упомянутой выше.

18. После продолжительного обсуждения, состоявшегося на 1-м, 2-м и 3-м заседаниях совещания, в ходе которого многие эксперты предложили поправки к тексту, было решено с учетом высказанных замечаний и предложений, что Председатель подготовит и предложит текст Председателя для представления экспертам с целью облегчения дискуссии, с тем чтобы Совещание экспертов открытого состава могло сформулировать конкретные рекомендации для второго совещания МККП.

19. На 4-м заседании совещания, 27 сентября 2001 года, эксперты приняли к рассмотрению текст, подготовленный Председателем после обсуждения. Совещание согласилось с тем, что текст, подготовленный Председателем, обеспечивает хорошую основу для обсуждения режима соблюдения. Серьезное обсуждение этого текста было проведено на 4-м, 5-м и 6-м заседаниях совещания.

20. В ходе обсуждения один из экспертов попросила отразить ее мнения в докладе совещания о том, что ссылку на координационный механизм по биобезопасности в пункте 2 а) раздела V следует поместить в пункт 1 этого же раздела. Этот же эксперт высказалась в пользу более коротких временных рамок, нежели предусмотрены в рамках статьи 35 Протокола относительно обзора процедуры механизма, предусмотренной в разделе VII этого текста.

**ПУНКТ 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОЕКТУ ПРОЦЕДУР И МЕХАНИЗМАМ
РЕЖИМА СОБЛЮДЕНИЯ В РАМКАХ КАРТАХЕНСКОГО
ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

21. Совещание приняло решение о том, что текст, приложенный к настоящему докладу, вместе с согласованными и заключенными в квадратные скобки пунктами будет направлен второму совещанию МККП для дальнейшего обсуждения.

ПУНКТ 6. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

22. Предложений о рассмотрении каких-либо иных вопросов не поступило.

ПУНКТ 7. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

23. Настоящий доклад был принят на 6-м заседании совещания 28 сентября 2001 года на основе проекта доклада, подготовленного и представленного Докладчиком (UNEP/CBD/BS/EM-COMP/1/L.1), при том понимании, что Докладчику и секретариату будет поручено включить последнюю часть отчета о работе.

ПУНКТ 8. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

24. В своем заключительном выступлении г-н Саламат выразил глубокую признательность всем участвовавшим в совещании экспертам за их конструктивный и значительный вклад в обсуждение и формирование позитивной атмосферы, которая царила в ходе прений в течение всего трехдневного совещания. Он выразил также признательность за прекрасную организацию работы секретариатом, в частности за подготовку документации по вопросам соблюдения для рассмотрения совещанием.

25. После традиционного обмена любезностями совещание закрылось в 19 ч. 30 м. в пятницу, 28 сентября 2001 года.

*Приложение***ПРОЕКТ ПРОЦЕДУР И МЕХАНИЗМОВ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ В РАМКАХ
КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Приведенные ниже процедуры и механизмы разрабатываются в соответствии со статьей 34 Картагенского протокола по биобезопасности и отличаются от процедур и механизмов урегулирования споров, установленных в соответствии со статьей 27 Конвенции о биологическом разнообразии, и не наносят им ущерба.

I. Цель, характер и основные принципы

1. Целью процедур и механизмов по обеспечению соблюдения является оказание содействия соблюдению положений Протокола, рассмотрение случаев несоблюдения Сторонами и предоставление в соответствующих случаях консультаций или помощи.
2. Процедуры и механизмы по обеспечению соблюдения носят простой и неконfrontационный характер и ориентированы на содействие и сотрудничество.
3. Процедуры и механизмы по обеспечению соблюдения функционируют на основе принципов транспарентности, беспристрастности, оперативности, предсказуемости [и общей, но дифференцированной ответственности] [и с учетом принципа 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в соответствии с которым государства несут общую, но дифференцированную ответственность].

II. Организационные механизмы

1. В соответствии со статьей 34 Протокола настоящим учреждается Комитет по соблюдению, далее именуемый как "Комитет", в целях выполнения нижеперечисленных функций.
2. В состав Комитета входят 15 членов, назначаемых Сторонами и избираемых Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, на основе, предусматривающей участие трех членов от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций [и обеспечивающей сбалансированное представительство импортирующих и экспортirующих стран].
3. Члены Комитета являются признанными экспертами в области биобезопасности или в других соответствующих областях, включая правовые или технические науки, [и они выступают в личном качестве].
4. Члены Комитета избираются Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, на четырехлетний период, являющийся полным сроком их полномочий. На своем первом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, избирает пять членов - по одному от каждого региона - на период, составляющий половину срока полномочий, и десять членов - на полный срок полномочий. В дальнейшем новые члены Комитета всегда избираются Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, на полный срок полномочий вместо членов с истекшим сроком полномочий. Члены Комитета не избираются более чем на два срока подряд.
5. Если не принимается иное решение, Комитет проводит совещание два раза в год. Совещания Комитета обслуживаются секретариатом.
6. Комитет представляет свои доклады, включая рекомендации, касающиеся выполнения им своих функций, следующему совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, для рассмотрения и принятия соответствующих мер.
7. Комитет разрабатывает и представляет свои правила процедуры Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, для рассмотрения и утверждения.

III. Функции Комитета

1. Комитет под общим руководством Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, выполняет следующие функции в целях содействия соблюдению и решения вопросов несоблюдения:

- a) выявление конкретных обстоятельств и возможных причин возникновения отдельных случаев несоблюдения, переданных ему на рассмотрение;
- b) рассмотрение представленной ему информации по вопросам, касающимся соблюдения и случаев несоблюдения;
- c) предоставление, в зависимости от обстоятельств, консультаций и/или помощи заинтересованным Сторонам по вопросам, касающимся соблюдения, в целях оказания им содействия в выполнении своих обязательств по Протоколу;
- d) обзор общих вопросов выполнения Сторонами своих обязательств по Протоколу с учетом информации, представляющейся в национальных докладах, направляемых в соответствии со статьей 33 Протокола, а также через Координационный механизм по биобезопасности;
- e) принятие соответствующих мер или вынесение рекомендаций Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола;
- f) выполнение любых других функций, которые могут быть возложены на него Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола.

IV. Процедуры

1. Комитет получает через секретариат любые сообщения по вопросам соблюдения от:

- a) любой Стороны в отношении самой себя;
- b) [любой Стороны в отношении другой Стороны; или]
- c) [Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола.]

2. Секретариат в течение пятнадцати дней с даты получения сообщений в соответствии с подпунктами b) и c) пункта 1 выше предоставляет сообщения заинтересованной Стороне и после получения ответа и информации от заинтересованной Стороны препровождает сообщение, ответ и информацию Комитету.

3. Сторона, получившая сообщение относительно соблюдения ею положения(ий) Протокола, должна ответить на него и, в случае необходимости, обратившись за помощью к Комитету, предоставить необходимую информацию предпочтительно в течение трех месяцев, но в любом случае не позднее, чем через шесть месяцев. Отсчет соответствующего срока начинается с даты получения сообщения, заверенной секретариатом. Если секретариат в течение шести месяцев не получает от заинтересованной Стороны ответа или информации, о которых говорится выше, то он препровождает сообщение Комитету по соблюдению.

4. Сторона, в отношении которой сделано сообщение, или которая направляет сообщение, имеет право участвовать в рассмотрении, проводимом Комитетом. В разработке и принятии рекомендации Комитетом такая Сторона не участвует.

V. Информация и консультации

1. Комитет рассматривает соответствующую информацию, полученную от:

- a) заинтересованной Стороны;

- b) [Стороны, направившей сообщение в отношении другой Стороны.]
2. Комитет может запрашивать соответствующую информацию, в том числе у:
- a) координационного механизма по биобезопасности [и других органов Конвенции о биологическом разнообразии и Протокола];
 - b) [неправительственных организаций, частного сектора и других организаций гражданского общества и соответствующих межправительственных организаций;]
 - c) [секретариата]
- или получать и рассматривать такую информацию, предоставленную этими органами.
3. Комитет может запрашивать консультации у специалистов, входящих в реестр экспертов по биобезопасности.
4. Комитет при осуществлении всех своих функций и мероприятий соблюдает конфиденциальность любой информации, считающейся конфиденциальной в соответствии со статьей 21 Протокола.

VI. Меры по содействию соблюдению и решению вопросов несоблюдения

1. Комитет в целях содействия соблюдению и решения вопросов несоблюдения может принимать одну или несколько из перечисленных ниже мер:
- a) предоставлять заинтересованной Стороне консультации или, в случае необходимости, помочь;
 - b) выносить Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, рекомендации относительно оказания финансовой и технической помощи, передачи технологий, подготовки кадров и других мер по созданию потенциала;
 - c) обращаться с просьбой к заинтересованной Стороне разработать план действий по обеспечению соблюдения с тем, чтобы добиться соблюдения Протокола в те сроки, которые будут согласованы Комитетом и заинтересованной Стороной, или, в случае необходимости, оказывать этой Стороне содействие в разработке такого плана действий [с учетом имеющихся у нее возможностей для сообщения]; и
 - d) предлагать заинтересованной Стороне представлять Комитету доклады о предпринимаемых ею усилиях по выполнению своих обязательств, предусмотренных Протоколом.
2. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, может также по рекомендации Комитета и с учетом таких факторов, как причина, характер и степень несоблюдения, а также того, как часто оно имеет место, [и, исходя из имеющихся у заинтересованных Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, возможностей по соблюдению Протокола,] решить вопрос о принятии одной или нескольких из перечисленных ниже мер:
- a) оказание финансовой и технической помощи, передача технологии, подготовка кадров и принятие других мер по созданию потенциала;
 - b) [вынесение заинтересованной Стороне предупреждения;]
 - c) [опубликование информации о случаях несоблюдения; или]
 - d) [приостановление [в соответствии с международным правом] конкретных прав и привилегий, которыми пользуется заинтересованная Сторона по Протоколу.]

VII. Обзор процедур и механизмов

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, в соответствии со статьей 35 Протокола проводит обзор эффективности этих процедур и механизмов и принимает соответствующие меры.

- - - - -